

Works for Pianos

Chan 9702

Volume 10

GRAINGER



Percy Grainger

CHANDOS

THE GRAINGER
EDITION
VOLUME TEN

Works
for Pianos

PENELOPE THWAITES
WAYNE MARSHALL
JOHN LAVENDER
RHONDDA GILLESPIE
ANTONY GRAY



The Percy Grainger Society

Percy Grainger

Percy Grainger (1882–1961)

1	Green Bushes [BFMS No. 25]	7:45
	<i>premiere recording in this version</i>	
2	Let's Dance Gay in Green Meadow [FI Unnum.]	0:47
	<i>premiere recording in this version</i>	
3	In Bristol Town [BFMS Unnum.]	0:44
4	English Dance	9:33
5	Zanzibar Boat Song [RMTB No. 6]	4:08
	<i>premiere recording</i>	
6	'The Widow's Party' March edited by Barry Peter Ould	4:14
	<i>premiere recording in this version</i>	
7	Ye Banks and Braes O' Bonnie Doon [BFMS No. 31]	2:13
8	Jutish Medley [DFMS No. 9]	7:54
	<i>premiere recording in this version</i>	
9	Harvest Hymn*	2:45
	<i>premiere recording in this version</i>	
10	Country Gardens* [BFMS No. 22]	1:59

- [11] *premiere recording in this version*
Random Round*† [RMTB No. 8] 5:32
 with **Barry Peter Ould** piano
 edited by Barry Peter Ould
- [12] *premiere recording*
The Keel-Row*† [BFMS Unnum.] 1:13
 realized by Barry Peter Ould
- [13] **The Warriors** 19:19
 TT 68:55

Penelope Thwaites piano
Wayne Marshall piano
John Lavender piano
 with **Rhondda Gillespie*** piano
Antony Gray† piano

BFMS = British Folk Music Settings
 DFMS = Danish Folk Music Settings
 FI = Faeroe Island Settings
 RMTB = Room-music Tit-bits

Grainger: Works for Pianos

Grainger's role as an educationalist is sometimes overlooked. Much has been made of his supposed aversion to the piano – the instrument upon which his livelihood depended – but it is obvious to anyone who investigates his piano music (whether solo, chamber or orchestral) that Grainger thought as freshly about the musical possibilities of the piano as he did about everything else.

Few composers have produced such a body of works for more than one keyboard. Grainger's view was that pianists, solo creatures as they too often are, need the experience of performing with other musicians. He would study a Bach fugue, with four pupils each taking a single line on four different instruments. He advocated the use of 'massed pianos' to create a more mellow sound. This last idea may sound surprising, but to performers it becomes clear that the more pianos there are, the more sensitive the listening should be, however spirited the music.

With artful changes of piano tone, two or three instruments can suggest the smoothness of a string ensemble one moment, the shriek

of high woodwind the next, and of course, a variety of sounds inspired by the percussion department. In fact, most of Grainger's multi-piano works exist in orchestral versions. This offers an incomparable exercise in exploring a range of pianistic colour. And the balancing of textures to bring out key melodic strands can often be achieved more clearly in the multi-piano versions.

There is one further reason for Grainger's many multi-piano pieces, and that is more personal. In presenting an orchestral work with the quasi-orchestral effects available on two or more pianos, he was able to give performances of his own music which otherwise might never have been heard, at least in his lifetime. These works are a treasure trove for the advanced pianist and a further world of aural discovery for the listener.

© 1999 Penelope Thwaites

Green Bushes is a Passacaglia on an old English folk song collected in Somerset by Cecil Sharp. Originally scored for small orchestra in 1905–6, Grainger re-scored the

work in 1921 'elastically' and also made the version for pianos, six hands in the same year. With the exception of a momentary break, the 'Green Bushes' tune is heard constantly throughout the work (about thirty-six times) pitted against a multitude of original counter-melodies. Grainger's score was the first time a British folk song had been treated in passacaglia form, an innovation that Grainger avers led Delius to write his *Brigg Fair* and *Dance Rhapsodies* in a similar fashion. Grainger's intricate and clever mastery of handling folk song is most evident in this score, and of it he wrote:

The *Green Bushes* folk song seems to breathe that lovely passion for dance that swept like a fire over Europe in the Middle Ages – seems brimful of all the youthful joy and tender romance that so naturally seek an outlet in dancing.

This truncated version of **Let's Dance Gay in Green Meadow** ('Neath the Mould Shall Never Dancer's Tread Go') for six hands was made in 1937 when Grainger had been in the process of comprising many of his pieces for inclusion in an album intended for publication which was to be called *The Easy Grainger*. Based on a Færoe Island dance-folk song collected by Hjalmar Thuren, Grainger

originally sketched a setting for chorus around 1905. Grainger was later to make two other versions: namely, a more extended one for piano, four hands (1943–6) and the 1954 wind band arrangement (CHAN 9549).

In Bristol Town is an English folk song which was collected by Miss Lucy E. Broadwood from the singing of Henry Burstow of Horsham, Sussex. Grainger came across this folk song and sketched a setting for voice and room-music in November 1906. Further incomplete sketches followed over the years and then in 1950, again for *The Easy Grainger*, versions for piano solo and piano, six hands as recorded here were composed.

Grainger composed three orchestral scores of **English Dance** (A Tally of English Energy) with the final and last version being completed in 1909. The version for pianos, six hands was dished up in 1921 whilst Grainger was on a tour of the USA. Dedicated to Cyril Scott 'With long love', this work is in no way an attempt to write in any particular style of English dance-form, but was Grainger's urge to express in music the athletic energy and rich warmth that is characteristic of such English tunes as 'Come Lasses and Lads'. Grainger wrote:

I wished to tally in my music a certain bodily keenness and rollicking abandonment that I

found typical and enthralling in English National life – as manifested in such things as furious football rushes, the love of sprinting, the high average speed of men and women walking, a profusion of express trains hurtling through the dark, factories clanging and blazing by night, and numberless kindred exhilarating showings.

Grainger's *English Dance* is one of his most energetic and muscular works in which the sinewy nature of the melodic line is clearly evident. After a private reading of the work for Gabriel Fauré, the French composer exclaimed: 'It's as if the total population was a-dancing!' Whilst Delius commented after hearing the work: 'Your music is the first music I have heard for years which I really love. It is fresh and new and thrilling!'

Zanzibar Boat Song was composed in March 1902 and the inspiration behind this piece was Kipling's 'Salsette Boat Song' from his *Plain Tales from the Hills*. In reading this poem Grainger writes:

...these verses induced a musical mood in which the wistful theme of the poem and the rhythmic suggestion of 'the plunging boats' played their part) out of which the composition emerged. In no sense does the music aim at portraying the events and thoughts set forth in the poem – nothing beyond the voicing of a musical mood evoked by the poem.

In D.C. Parker's essay on Grainger (G. Schirmer Inc., New York, 1918), mention is made of a percussion version of this work which unfortunately the composer did not finish.

'The Widow's Party' March, another totally original work by Grainger, was composed between August 1905 and New Year's Day 1907, and dedicated to Rose Grainger for her forty-seventh birthday in July 1908. There are two points in the manuscript piano parts where Grainger indicates the date 31.12.06. This seminal work, which according to Grainger was originally composed for 'reed and brass band', has musical themes in common with other works he was writing around the same time, including the setting of Kipling's poem of the same name – Kipling Setting No. 7, (CHAN 9554). The opening theme is however, unique to this particular work and is typical of Grainger's ability to write a melody which has a certain 'cheekiness' to it whilst having great charm.

Ye Banks and Braes O' Bonnie Doon as recorded here in the version for six hands was made by Grainger during a visit to Southolm in May 1957. It too was intended for inclusion in *The Easy Grainger* and as an introduction for this piece Grainger wrote:

I was always very fond of the sound of whistling. It makes one think of the wind. The wind in a ship's rigging, the wind in trees or below the eaves of houses. When whistlers are added to a mixed chorus (as in my original setting of this song) we get a tonal range of five and a half octaves – almost the range of a symphony orchestra – and without the use of any instruments at all. This makes the medium very convenient for performances out of doors, at picnics etc. Before the turn of the century a beloved Swedish friend Sigurd Fornander, charmed me by his lovely whistling. So this setting is dedicated to him. The tune is a traditional Scottish melody known as 'The Caledonian Hunt's Delight'.

Jutish Medley stems from Grainger's collection of Danish folk song in Jutland, Denmark with the veteran Danish folklorist Evald Tang Kristensen in 1922 and 1927. Versions of this work exist for full orchestra and piano solo, and for pianos, six hands as recorded here. In this version, the 'Medley' comprises a succession of tunes as follows:

1. 'Choosing the Bride' voices a lover's dilemma in choosing between two sweethearts, one rich and one poor.
2. 'The Dragoon's Farewell' – in which a dragoon sings a heartfelt song before setting out for the wars.

3. 'The Shoemaker from Jerusalem' – an archaic religious song.

4. 'Husband and Wife (Hubby and Wifey)' is a quarrelling duet in which wifey finally brings her obstreperous hubby to his senses by means of a spinning spindle skilfully applied to his head (Note Grainger's ingenious interwoven reprise of 'Choosing the Bride').

Like *Lincolnshire Posy*, which is dedicated to the kings and queens of British folk songs Grainger also collected, this medley is an homage to their Danish counterparts with an overall dedication to Tang Kristensen.

Harvest Hymn is a totally original composition by Grainger, in which he attempts to represent the apotheosis of hymn-like melodies. Starting life as 'Hymny Tune' or 'Harvest Time in Sweden' the composer initially conceived this work for 'elastic scoring' and the published score instructs that all the different versions may be used simultaneously if the forces are available. This two pianos, eight hands version may join freely with choir together with any of the orchestral parts, piano solo, piano duet etc. This is Grainger's only piece with the word 'hymn' as part of the title.

Country Gardens (Handkerchief Dance) is arguably Grainger's best-known piece

despite the fact that the tune is an English Morris Dance Tune collected by Cecil J. Sharp and given to Grainger by Sharp around 1908. In this familiar setting of the tune 'dished-up' for eight hands in 1936, Grainger pulls out all the stops and informs us that this version can be played in conjunction with most of the other piano arrangements as well as with orchestra and band! It is also the first appearance in The Grainger Edition of the standard setting as opposed to the later harmonisation (CHAN 9554 & 9584).

Random Round was described by Grainger as 'an experiment in concerted partial improvisation'. It is an essay with strong aleatoric elements and was first thought of in 1912. Grainger said of this work:

Random Round arose out of the possibility of modern musicians being capable of combining the communal improvisation of South Sea Islanders with the harmonic consciousness of our written art-music.

However, Grainger's innovative daring was premature and the ingrained lack of improvisational skill among trained musicians militated against early performances of the work in its complete 'random' version. Ever the pragmatist,

Grainger re-cast the work in a more conventional way, thereby sacrificing the freedom he had wanted to achieve. The version for keyboards and five or six players was made in 1954.

The Keel-Row is an air from northern England and akin to the Morris Dance Tune 'Shepherd's Hey!' which abounds in various parts of the British Isles. Grainger first sketched a setting of this popular melody in 1901 for men's chorus, whistlers and orchestra which the present writer is reconstructing for a future recording in this series. The version for ten hands as recorded here was made specially to have a less-familiar Grainger work available for piano team-work. An added bonus of whistlers for the last refrain gives us a taste of Grainger's huge relish for fun!

The Warriors (music to an imaginary ballet) in its original orchestral form is one of Grainger's largest and longest single works and was composed between the years 1913 (London) and 1916 (San Francisco) and dedicated to Frederick Delius. The two pianos, six hands or massed pianos, version dates from 1922. The work has fifteen distinct themes and motives which are presented during its course and, although the work is cast in one continuous movement,

there are eight divisions of mood and tempo which can be easily traced by the listener:

1. Fast. Martial or dance-like in character.
2. Slow and languorous.
3. Fast. Begins in the dance spirit but gradually becomes broader and more 'flowing' in style. In this section most of the thematic material of the entire work is subjected to various kinds of treatment and development.
4. Slow pastoral melody accompanied by piano tremolo and piano strings struck by marimba mallets.
5. Slow languorous music (similar to section 2). At the same time snatches of quick martial music are faintly heard.
6. Dance orgy, beginning very gently but working up to a high level of commotion and excitement.
7. Climax. The chief theme of the composition is given forth slowly and majestically.
8. The dance orgy is resumed with vigour, but is broken off suddenly whilst at its height, whereupon the work ends with an abrupt anticlimax.

It has often been said that this work was written to an informal commission from Sir Thomas Beecham for Diaghilev's *Ballet Russes*. In recent years much research has

been carried out on this work and matters relating to the controversy surrounding Beecham's involvement with the score have been clarified. The clearest information concerning the provenance of *The Warriors* stems from Grainger himself.

About 1913 Thomas Beecham asked me to write music for the Diaghilev Russian Ballet. The idea attracted me, but I said I had no knowledge of actual dancing (choreographic) needs or technical conditions and would not like to undertake a ballet before I was soundly experienced in the dancer's side of the ballet. Beecham replied 'That is not necessary. Just write danceable music, like Balakirev's *Thamar* or Korsakov's *Scheherazade* and I will see the ballet woven around it all right.' So I said to myself 'I shall try to write a work consisting of danceable music, just to see whether I am good at that kind of job, before attempting the actual ballet music. My attempt shall take the form of an orchestral piece without a ballet, though I may eventually use a lot of the material of the orchestral pieces for my actual ballet music.'

The Warriors: Music to an imaginary ballet is the result of the orchestral-piece idea.

No actual ballet score has been found to date if indeed one exists, although sketches of some musical ideas for this are to be found

in Grainger's 'New York sketchbook' (Grainger Museum).

© 1999 Barry Peter Ould

Penelope Thwaites is a leading Grainger authority and was awarded the International Percy Grainger Society's Medallion in 1991 in recognition of her work. She graduated with a First Class Honours degree in music from Melbourne University, also the site of the Grainger Museum. Since her Wigmore Hall debut in 1974, she has given concerts and broadcasts in five continents. As concerto soloist she has appeared with the Philharmonia Orchestra, the London Philharmonic Orchestra, the BBC Concert Orchestra and with leading orchestras in the USA and Australia, including tours for the Australian Broadcasting Corporation. Her most recent visit included a recital at the International Melbourne Festival. In November 1998 she was artistic director of London's first international Grainger Event at St John's, Smith Square. She continues as a featured artist in this historic Edition.

Wayne Marshall was educated at Chetham's School, Manchester and went on to study at the Royal College of Music. As solo pianist,

his repertoire ranges from the complete works of Gershwin for piano and orchestra to works by, among others, Ravel, Bernstein, Stravinsky and Franck. He featured in the 1997 Last Night of the Proms and appeared as pianist and conductor in the 1998 BBC Proms in the Park. Recent seasons have included appearances as conductor/soloist with the Bournemouth Symphony, Royal Scottish National, BBC National Orchestra of Wales, Ulster, Trondheim, Orchestre nationale de Belgique, Munich Radio, NDR Hannover, Dallas and Winnipeg Symphony Orchestras. He also conducted *Porgy and Bess* for the Bregenz Festival (Vienna Symphony) and at the 1998 BBC Proms. In Summer 1998 he received the *BBC Music Magazine's* 'Artist of the Year' award.

John Lavender achieved early success in his native Australia, giving recitals and appearing with Australia's leading orchestras. He then studied in Vienna, primarily with Alfred Brendel, and in London with Albert Ferber.

For a number of years his main performing interests have been in chamber music (particularly piano quartets), accompaniment and piano duets. Among those John Lavender accompanies is the renowned clarinettist Jack Brymer.

His piano-duo partnership with Penelope Thwaites was formed in 1979. They have specialised increasingly in music of Australian composers, especially that of Percy Grainger. Their recordings are often heard on BBC Radio and Classic FM, and performances include festival appearances, recitals at London's major concert halls and regular tours within Australia.

Rhondda Gillespie studied with the great, Russian-born Alexander Sverjensky at the Sydney Conservatorium in Australia and later with Louis Kentner and Denis Matthews. Since coming to London she has achieved an international reputation, appearing with leading symphony orchestras in Australia, Europe, Scandinavia, the Far and Middle East, the UK and the USA, under such conductors as Paavo Berglund, Sir Charles Groves, Sir Charles Mackerras, Nicolai Malko and Walter Susskind. Among the composers who have written for her and with whose music she is associated are Sir Malcolm Arnold, Charles Camilleri, Wilfred Josephs, Usko Merilainen, Patric Standford and Malcolm Williamson.

Antony Gray was born and educated in Victoria, Australia. He graduated from the

Victorian College of Arts where he studied with Roy Shepherd and Stephen McIntyre, and won several awards, including for two years running the Allans Keyboard Award. In 1982 he received a scholarship from the Astra Foundation to continue his studies in London with Joyce Rathbone and Geoffrey Parsons. He has appeared on Australian and British radio and television, both as a soloist and with other artists including Mischa Maisky, Sherban Lupu and Martin Robertson. He has performed at London's South Bank, Wigmore Hall, St John's Smith Square and the Barbican in addition to appearing at several British and continental festivals.

Barry Peter Ould was co-founder of The Percy Grainger Society (UK) with David Tall. In 1984 he took over the editorship of the *Grainger Society Journal*. An International Grainger Medallion Award in 1993 recognized his very considerable work as Grainger Society music archivist, a task he continues to perform. In 1987 he established Bardic Edition, which has published many Grainger works. A member of the international board of the Grainger Society in New York, he is currently putting together a complete numerical catalogue of the works of Percy Aldridge Grainger.

Grainger: Klavierwerke

Percy Graingers Bedeutung als Pädagoge wird oft unterschätzt. Obwohl immer wieder auf seine angebliche Abneigung gegen das Klavier, also jenes Instrument, mit dem er seinen Lebensunterhalt verdiente, hingewiesen worden ist, wird bei Betrachtung seiner Klaviermusik (sei sie nun solistisch, kammermusikalisch, oder mit Orchester) dennoch deutlich, daß Grainger die musikalischen Möglichkeiten des Instruments mit der gleichen unverbrauchten Sichtweise anging, wie alles andere auch.

Es gibt kaum einen anderen Komponisten, der so viele Werke für mehr als ein Tasteninstrument geschrieben hat. Grainger war der Auffassung, daß Pianisten, die aufgrund der Natur ihres Instruments sowieso schon zu oft rein solistisch denken, der Erfahrung des Musizierens mit anderen Musikern bedürften. Mit seinen Schülern pflegte er Fugen von Bach durchzuarbeiten, indem jeder von ihnen auf verschiedenen Instrumenten eine einzelne Stimme spielte. Er befürwortete die Verwendung von "multiplen Klavieren", um eine weichen Klang zu erzielen. Diese letzte Idee mag wohl

etwas überraschend klingen, doch jedem Ausführenden wird bald klar, daß man – auch wenn die Musik sehr temperamentvoll sein sollte – umso genauer auf einander hören muß, je mehr Klaviere beteiligt sind.

Durch kunstvolle Veränderung des Anschlags können zwei oder drei Klaviere mal die Glätte eines Streicherensembles, mal die schrillen Töne hoher Holzbläser und natürlich eine Vielfalt durch das Schlagzeug inspirierter Klänge suggerieren. Zu den meisten Werken Graingers für mehrere Klaviere existiert auch eine Orchesterfassung. So ergibt sich die Möglichkeit, auf unvergleichliche Art und Weise einen ganze Palette neuer Klavierfarben zu entdecken. Und das musikalische Geflecht läßt sich in der Fassung für mehrere Klaviere oft besser ausbalancieren, so daß Schlüsselmelodien deutlicher zur Geltung kommen.

Es gibt noch einen weiteren, persönlicheren Grund, warum Grainger so viele Werke für mehrere Klaviere schrieb. Indem er ein Orchesterwerk mit den quasi-orchestralen Effekten darbot, die durch die Verwendung von zwei oder mehr Klavieren

zur Verfügung stehen, war es ihm möglich, eigene Werke, die sonst vielleicht nie, oder zumindest nicht zu seinen Lebzeiten aufgeführt worden wären, zu Gehör zu bringen. Diese Stücke sind eine wahre Fundgrube für Pianisten und entföhren den Hörer regelrecht auf eine klangliche Entdeckungsreise.

© 1999 Penelope Thwaites

Green Bushes (Grüne Büsche) ist eine Passacaglia über ein altes englisches Volkslied, auf das der Musikwissenschaftler Cecil Sharp im englischen Somerset gestoßen war. Die vorliegende Version entstand im Jahre 1921. Mit Ausnahme einer einzigen Unterbrechung ertönt die Melodie von "Grüne Büsche" das gesamte Werk hindurch ohne Unterlaß (etwa 36 Mal), kontrastiert mit einer Vielfalt von Graingers eigenen Melodien. Erstmals wurde hier ein englisches Volkslied als Thema einer Passacaglia verarbeitet, und Grainger selbst behauptete, es sei diese Innovation gewesen, die Delius dazu bewegte, das Orchesterwerk *Brigg Fair* und seine Tanzrhapsodien auf ähnliche Art und Weise anzulegen.

Diese gekürzte Version von **Let's Dance Gay in Green Meadow** (Tanzt fröhlich auf

grüner Wiese) "Neath the Mould Shall Never Dancer's Tread Go" (Im Unterholz läßt sich's schlecht tanzen) entstand 1937 bei den Vorbereitungen zur Veröffentlichung von *The Easy Grainger* und basiert auf einem Tanz-Volkslied von den Färöern aus der Sammlung von Hjalmar Thuren.

Bei dem Stück **In Bristol Town** (In der Stadt Bristol) handelt es sich um ein englisches Volkslied, das Miss Lucy E. Broadwood nach dem Gesang Henry Burstows aus Horsham in Sussex niederschrieb. Diese Version entstand im Jahre 1950 für die Sammlung *The Easy Grainger*.

Grainger schrieb diese Version von **English Dance** (Englischer Tanz – Ein Porträt englischer Kraft) im Jahre 1921 während einer Reise durch die USA. Das Stück ist dem Komponisten Cyril Scott gewidmet, und Graingers Anliegen ist nicht so sehr irgendeinen speziellen englischen Tanzstil einzufangen, als vielmehr, der für solche englischen Volkslieder wie "Come Lasses and Lads" typischen, fast athletischen Energie und großen Wärme musikalischen Ausdruck zu verleihen. Nach einem privaten Vortrag des Werks für Gabriel Fauré rief der französische Komponist aus: "Es ist, als ob die gesamte Bevölkerung tanze!"

Das **Zanzibar Boat Song** (Lied der Schiffer von Sansibar) entstand im März 1902 und wurde durch Kiplings "Salsette Boat Song" aus seinen Erzählungen *Plain Tales from the Hills* inspiriert. Nach Lektüre dieses Gedichts schreibt Grainger:

...diese Verse riefen eine musikalische Stimmung hervor, in der sowohl das wehmütige Thema des Gedichts als auch der dem Bild der "stampfenden Boote" innewohnende Rhythmus eine Rolle spielten, und aus der sich dann die Komposition herauskristallisierte. Es ist in keiner Weise das Ziel der Musik, die Geschehnisse und Gedanken, die in diesem Gedicht beschrieben werden, darzustellen – sie ist lediglich Ausdruck einer durch das Gedicht hervorgerufenen musikalischen Stimmung.

Der **'The Widow's Party' March** (Marsch "Witwenfest"), der ebenfalls vollends aus Originalmaterial Graingers besteht, wurde zwischen 1905 und 1907 komponiert und ist Rose Grainger zu ihrem siebenundvierzigsten Geburtstag gewidmet. Dieses Schlüsselwerk teilt einige seiner musikalischen Themen mit anderen Kompositionen, an denen Grainger zur gleichen Zeit arbeitete und zu denen auch die Vertonung von Kiplings gleichnamigem Gedicht gehörte (Kipling Vertonung Nr. 7 – CHAN 9554). Das

Anfangsthema jedoch ist diesem Werk eigen und ein typisches Beispiel für Graingers Fähigkeit, eine Melodie mit einem Quentchen "Vorwitz" auszustatten, ohne daß dabei ihr Charme verloren geht.

Grainger schrieb diese Version von **Ye Banks and Braes O' Bonnie Doon** (Ihr Ufer und Höhen des lieblichen Doon) im Mai 1957 während eines Besuchs in Southolm. Auch dieses Werk sollte in *The Easy Grainger* aufgenommen werden und ist Sigurd Fornander, einem engen schwedischen Freund der Graingers, gewidmet, der sie während ihres Aufenthalts in Frankfurt am Main kennengelernt hatten. Bei der Melodie handelt es sich um eine traditionelle schottische Weise, die unter dem Namen "The Caledonian Hunt's Delight" (Die Freude der kaledonischen Jagd) bekannt ist.

Das **Jutish Medley** (Jütändische Potpourri) entstammt einer Sammlung dänischer Volkslieder, die Grainger zusammen mit dem anerkannten dänischen Volkskundler Evald Tang Kristensen 1922 und 1927 in Jütland zusammentrug. In dieser Version besteht das Potpourri oder "Medley" aus einer Reihe von Melodien: 1. "Choosing the Bride" (Die Brautwahl) – das Dilemma eines jungen Mannes, der

zwischen zwei Geliebten, die eine reich, die andere arm, wählen muß.

2. "The Dragoon's Farewell" (Des Dragoners Abschied) – ein Dragoner singt ein von Herzen kommendes Lied, bevor er in den Krieg zieht.

3. "The Shoemaker from Jerusalem" (Der Schuster aus Jerusalem) – ein altes religiöses Lied.

4. "Husband and Wife (Hubby and Wifey)" (Ehemann und Ehefrau) ist ein Streitduett, in dem das "Frauchen" (Wifey) ihren aufmüpfigen "Männer" (Hubby) schließlich mit Hilfe einer Spindel, die sie in der Gegend seines Kopfes einsetzt, zur Vernunft bringt. (Man beachte, wie Grainger hier höchst geschickt eine Reprise der "Choosing the Bride" einarbeitet.)

Die **Harvest Hymn** (Erntehymne) ist ganz und gar eine Originalkomposition Graingers, in der er versucht, eine Apotheose der Hymne schlechthin zu erreichen. Das Werk war ursprünglich für "variable Besetzung" vorgesehen, und in der gedruckten Partitur gibt der Komponist an, daß sämtliche Chor- und Orchesterversionen gleichzeitig benutzt werden dürfen. Dies ist die einzige Komposition Graingers, in deren Titel das Wort "Hymne" vorkommt, und ihr üppiger Klang geht wahrhaftig zu Herzen.

Bei **Country Gardens** (Ländliche Gärten – Ein "Taschentuch-Tanz") handelt es sich wohl um Graingers berühmtestes Werk, obwohl die Melodie aus der Sammlung englischer Morris Dance Melodien Cecil J. Sharps stammt und um 1908 von Sharp an Grainger weitergegeben wurde. In dieser bekannten Version aus dem Jahre 1936 zieht Grainger sämtliche Register und teilt den Ausführenden überdies mit, daß sie sowohl in Verbindung mit den meisten anderen Klavierarrangements als auch noch zusätzlich mit Orchester und Blaskapelle gespielt werden kann! Außerdem wird hier zum ersten Mal der Standardsatz und nicht die spätere Harmonisierung in die Grainger Edition aufgenommen (CHAN 9554 und 9584).

Random Round, ursprünglich 1912 entstanden, weist stark aleatorische Elemente auf. Graingers innovativer Wagemut stellte sich jedoch als verfrüht heraus, und das noch fehlende improvisatorische Können klassisch ausgebildeter Musiker stand frühen Aufführungen der völlig "zufälligen" Version des Werkes im Wege. Daraufhin arbeitete Grainger, der immer auch Pragmatiker war, das Werk auf konventionellere Art und Weise um, wodurch jedoch die musikalische Freiheit, um die er bemüht war, verloren

ging. Die vorliegende Version entstand im Jahre 1954.

The Keel-Row (wörtlich übersetzt: "Das Kiel-Ruder") ist eine nordenglische Air und mit der Morris-Dance-Weise "Shepherd's Hey!" verwandt, die in verschiedenen Gegenden der britischen Inseln häufig auftaucht. Diese Version entstand ganz gezielt, um ein weniger bekanntes Werk Graingers für mehrere Klaviere zugänglich zu machen. Und eine gepfiffene Zusatzstimme im letzten Refrain gibt dem Hörer eine Kostprobe von Graingers ausgesprochenem Sinn für Humor.

The Warriors (Die Krieger – Musik zu einem imaginären Ballett), in seiner Originalfassung für Orchester eins von Graingers umfangreichsten und längsten Werken, entstand zwischen 1913 und 1916 und ist Frederick Delius gewidmet. Die vorliegende Version entstammt dem Jahre 1922. Das Werk hat fünfzehn klar erkennbare Themen und Motive und zerfällt, obwohl es in einem einzigen Satz angelegt ist, in acht sich deutlich voneinander abhebende, durch unterschiedliche Stimmungen und Tempi gekennzeichnete Abschnitte.

Oft heißt es, dieses Stück sei das Resultat eines inoffiziellen Auftrags von Sir Thomas

Beecham für Diaghilews *Ballets Russes*. Die eindeutigste Information zur Entstehung von *Die Krieger* stammt allerdings von Grainger selbst.

Etwa im Jahre 1913 bat mich Thomas Beecham ein Stück für Diaghilews Russisches Ballett zu schreiben. Die Idee reizte mich, doch ich sagte ihm, daß ich keinerlei Kenntnisse über die tänzerisch-choreographischen Voraussetzungen oder technischen Bedingungen besäße und daher ungern die Komposition eines Balletts übernehmen würde, bevor ich nicht auch auf diesem Gebiet solide Erfahrungen gesammelt habe. Beecham antwortete: "Das ist nicht nötig. Schreiben Sie nur Musik, die sich zum Tanzen eignet, wie Balakirews *Thamar* oder Rimsky-Korsakows *Scheherazade*, und ich werde schon dafür sorgen, daß darum herum ein Ballett entsteht." Daraufhin sagte ich mir: "Ich werde versuchen, ein Stück zu schreiben, das sich zum Tanzen eignet, nur um zu sehen, ob ich diese Art von Arbeit gut mache, bevor ich mich an der eigentlichen Ballettmusik versuche. Mein Versuch soll die Form eines Orchesterstücks ohne Ballett haben, obwohl ich vielleicht später einen großen Teil des in diesem Orchesterstück enthaltenen Materials für meine Ballettmusik benutzen werde."

Und aus dieser Idee für ein Orchesterstück

entstand *Die Krieger: Musik zu einem imaginären Ballett*.

© 1999 Barry Peter Ould

Übersetzung: Bettina Reinke-Welsh

Penelope Thwaites ist, was Grainger angeht, eine führende Autorität und wurde 1991 in Anerkennung ihres Schaffens mit der Medaille der International Percy Grainger Society ausgezeichnet. Sie hat ihr Musikstudium an der Universität Melbourne, wo sich auch das Grainger Museum befindet, mit Auszeichnung abgeschlossen. Seit ihrem Debüt 1974 in der Londoner Wigmore Hall ist sie auf allen fünf Kontinenten im Konzertsaal und im Rundfunk aufgetreten. Sie hat als Konzertsolistin mit dem Philharmonia Orchester, dem London Philharmonic, und dem BBC Concert Orchestra sowie mit führenden Orchestern in den USA und Australien gespielt und war im Auftrag der Australian Broadcasting Corporation auf Tournee. Zuletzt hat sie beim International Melbourne Festival einen Recital-Abend gegeben. Im November 1998 hat sie als Künstlerische Direktorin das erste internationale Grainger-Festspiel – „Grainger Event“ – in St. John's Smith

Square in London ausgerichtet. Sie ist als namhafte Interpretin fortlaufend an dieser historischen Aufnahmereihe beteiligt.

Wayne Marshall wurde an der Chetham's School in Manchester ausgebildet und hat anschließend am Royal College of Music studiert. Als Solopianist umfaßt sein Repertoire Gershwins sämtliche Werke für Klavier und Orchester sowie unter anderem Werke von Ravel, Bernstein, Strawinski und Franck. Er war 1997 als Solist beim Abschlußabend der BBC Promenadenkonzerte dabei und hat 1998 bei den „BBC Proms in the Park“ als Pianist und Dirigent mitgewirkt. In den letzten Jahren ist er als Dirigent und Solist beispielsweise mit dem Bournemouth Symphony und dem Royal Scottish National Orchestra aufgetreten, mit dem BBC National Orchestra of Wales, in Ulster und Trondheim, mit dem Orchestre national de Belgique und dem Münchner Rundfunkorchester, beim NDR in Hannover sowie mit den Sinfonieorchestern von Dallas und Winnipeg. Außerdem hat er *Porgy and Bess* bei den Bregenzer Festspielen (mit den Wiener Symphonikern) und bei den BBC Proms 1998 dirigiert. Im Sommer 1998 wurde er vom *BBC Music Magazine* als „Künstler des Jahres“ ausgezeichnet.

John Lavender erzielte in seiner australischen Heimat, wo er Recitals gab und mit den führenden Orchestern Australiens auftrat, frühe Erfolge. Anschließend studierte er in Wien, hauptsächlich bei Alfred Brendel, und in London bei Albert Ferber.

Seit mehreren Jahren gilt seine Hauptinteresse als Interpret der Kammermusik (insbesondere Klavierquartetten), der Klavierbegleitung und dem Klavierduett. Unter den Künstlern, die John Lavender begleitet, befindet sich der bekannte Klarinetist Jack Brymer.

Seine Duettpartnerschaft mit Penelope Thwaites wurde 1979 begründet. Die beiden Pianisten haben sich zunehmend auf die Musik australischer Komponisten, vor allem auf die von Percy Grainger spezialisiert. Ihre Einspielungen sind oft im Radio zu hören, insbesondere auf BBC Radio 3 und Classic FM; außerdem sind sie zusammen bei Festspielen aufgetreten, haben in allen angesehenen Konzertsälen Londons Recitals gegeben und gehen regelmäßig in Australien auf Tournee.

Rhondra Gillespie hat bei dem gebürtigen Russen Alexander Sverjensky am Konservatorium von Sydney in Australien und später bei Louis Kentner und Denis

Matthews studiert. Seit ihrer Ankunft in London hat sie internationales Ansehen erlangt und ist mit führenden Sinfonieorchestern in Australien, Europa, Skandinavien, dem Fernen und Nahen Osten, in Großbritannien und in den USA unter Dirigenten wie Paavo Berglund, Sir Charles Groves, Sir Charles Mackerras, Nikolai Malko und Walter Süsskind aufgetreten. Zu den Komponisten, die Stücke für sie geschrieben haben und deren Musik sie verbunden ist, zählen Sir Malcolm Arnold, Charles Camilleri, Wilfred Josephs, Usko Merilainen, Patric Standford und Malcolm Williamson.

Antony Gray wurde im australischen Victoria geboren und ausgebildet. Er ist Absolvent des Victorian College of Art, wo er bei Roy Shepherd und Stephen McIntyre studiert und mehrere Preise gewonnen hat, darunter auch zwei Jahre hintereinander den Allans-Klavierpreis. 1982 erhielt er ein Stipendium der Astra-Stiftung, um sein Studium in London bei Joyce Rathbone und Geoffrey Parsons forsetzen zu können. Er ist als Solist und zusammen mit anderen Künstlern wie Mischa Maisky, Sherban Lupu und Martin Robertson im australischen und britischen Rundfunk und Fernsehen

aufzutreten. In London hat er an der South Bank konzertiert, in der Wigmore Hall, in St. John's Smith Square und im Barbican Centre und war auf britischen und kontinentaleuropäischen Festspielen zu Gast.

Barry Peter Ould war zusammen mit David Tall Mitbegründer der britischen Percy Grainger Society. 1984 wurde er Herausgeber des *Grainger Society Journal*. Mit einem International Grainger Medallion Award

wurde 1993 seine bedeutende Arbeit als Musikarchivar der Grainger Society anerkannt, eine Aufgabe, die er auch weiterhin erfüllt. 1987 gründete er den Verlag Bardic Edition, der zahlreiche Grainger-Werke veröffentlicht hat. Als Mitglied des internationalen Vorstands der Grainger Society in New York ist er derzeit damit beschäftigt, einen vollständigen numerischen Katalog der Werke von Percy Aldridge Grainger zu erstellen.

Grainger: Oeuvres pour pianos

Si le rôle de pédagogue tenu par Grainger est parfois négligé, on a fait grand cas de sa prétendue aversion pour le piano – instrument grâce auquel il gagnait sa vie. Il paraît pourtant évident à toute personne étudiant sa musique pour piano (soit-elle solo, de chambre ou orchestrale) que, lorsqu'il se pencha sur les possibilités musicales du piano, Grainger fit preuve la même originalité de pensée que partout ailleurs.

Rares sont les compositeurs qui ont produit une telle abondance d'œuvres pour plus d'un seul clavier. Grainger était de l'avis que les pianistes, trop souvent empreints d'un tempérament de solistes, ont besoin du contact et de l'expérience d'autres musiciens. Il étudiait une fugue de Bach avec quatre élèves, chacun jouant une seule ligne, sur quatre instruments différents. Il préconisait l'utilisation de "pianos massés" pour créer des sons plus doux. Cette idée peut sembler surprenante, mais il devient évident pour les exécutants que plus le nombre de pianos s'accroît, plus l'écoute devrait être réceptive, quel que soit l'entrain de la musique jouée.

Avec d'habiles changements de la sonorité

pianistique, deux ou trois instruments peuvent suggérer tantôt la douceur d'un ensemble de cordes, tantôt les sons perçants de bois jouant à l'aigu, et bien sûr toute une variété de sons inspirés par la percussion. En fait la plupart des œuvres pour plusieurs pianos de Grainger existent en versions orchestrales, fournissant ainsi un exercice d'une valeur incomparable lorsqu'il s'agit de se lancer dans l'exploration d'un champ de couleur pianistique. De plus une bonne répartition des textures visant à faire ressortir les lignes mélodiques les plus importantes parvient souvent à être réalisée plus clairement dans les versions pour plusieurs pianos.

Il existe un autre motif plus personnel pour expliquer le grand nombre de pièces pour plusieurs pianos écrites par Grainger. En présentant une œuvre orchestrale avec les effets quasi-orchestraux pouvant être obtenus avec deux pianos ou davantage, il était en mesure de faire jouer en public certaines de ses œuvres qui autrement n'auraient peut-être jamais été entendues, du moins de son vivant. Ces œuvres représentent un véritable trésor pour le pianiste de haute volée et tout

un monde de découvertes musicales pour l'auditeur.

© 1999 Penelope Thwaites

Green Bushes (Les verts buissons) est une passacaille sur un vieux chant anglais traditionnel, recueilli dans le Somerset par Cecil Sharp. Cette version fut transcrite en 1921. À l'exception d'une rupture momentanée, l'air de "Green Bushes" se trouve constamment répété (environ 36 fois) pendant toute l'œuvre, venant s'opposer à une multitude de contre-mélodies originales. C'était la première fois qu'un chant traditionnel britannique était traité sous forme de passacaille, une innovation qui, à en croire Grainger, amena Delius à écrire *Brigg Fair* et *Dance Rhapsodies* sur ce modèle.

Cette version tronquée de **Let's Dance Gay in Green Meadow** (Dansons gaiement sur la verte prairie) "Under the Mould Shall Never Dancer's Tread Go" (Sous l'humus, jamais n'ira le pas du danseur) qui fut réalisée en 1937 alors que Grainger préparait *The Easy Grainger* en vue de sa publication, se trouve basée sur une chanson-danse traditionnelle des îles Féroé, recueillie par Hjalmar Thuren.

In Bristol Town (Dans la ville de Bristol)

est un chant anglais traditionnel qui fut recueilli par Miss Lucy E. Broadwood et provient du répertoire de Henry Burstow, de Horsham dans le Sussex. Grainger composa cette version en 1950 pour l'inclure dans son album *The Easy Grainger*.

Cette version d'**English Dance** (Danse anglaise) (Mesure de l'énergie anglaise) fut effectuée en 1921 alors que Grainger était en tournée aux USA. Dédiée à Cyril Scott, l'œuvre ne tente pas de s'inscrire dans un style particulier de danse anglaise, mais concrétise le désir qu'avait Grainger de traduire en musique "l'énergie athlétique" et la très chaleureuse atmosphère caractéristiques de certains airs anglais tels que "Come Lasses et Lads". Après qu'il eût joué l'œuvre en privé pour Gabriel Fauré, le compositeur français s'exclama: "C'est comme si la population entière s'était mise à danser!"

Zanzibar Boat Song (Chant du bateau de Zanzibar) fut composé en mars 1902 et puisa son inspiration dans le "Salsette Boat Song" figurant dans *Plain Tales from the Hills* de Kipling. À la lecture de ce poème, Grainger écrit:

...ces vers firent naître une atmosphère musicale dans laquelle le thème mélancolique du poème et la suggestion rythmique apportée

par les bateaux piquant de l'avant jouèrent leur rôle) d'où naquit la composition. La musique ne vise aucunement à peindre les événements et pensées décrits dans le poème – uniquement à exprimer une atmosphère musicale évoquée par le poème.

'The Widow's Party' March (Marche de "La réception de la Veuve"), œuvre originale de Grainger, fut composée entre 1905 et 1907, et dédiée à Rose Grainger à l'occasion de son quarante-septième anniversaire! Cette œuvre qui fit école présente des thèmes musicaux communs avec d'autres œuvres écrites par Grainger vers la même époque, dont la mise en musique du poème de Kipling portant ce même titre – Mise en musique de Kipling no 7 (CHAN 9554). Le thème d'ouverture qui est unique à l'œuvre fournit un exemple typique du talent qu'avait Grainger pour écrire des mélodies un tantinet impertinentes, mais d'un grand charme.

Cette version of **Ye Banks and Braes O' Bonnie Doon** (O rives et côtes de la gracieuse Doon) fut réalisée par Grainger au cours d'une visite à Southholm en mai 1957. Également destinée à être incluse dans "The Easy Grainger", elle est dédiée à Sigurd Fornander, grand ami suédois dont les Grainger avait fait la connaissance durant

leur séjour à Francfort-sur-le-Main. L'air est celui d'une mélodie écossaise traditionnelle connue sous le nom de "The Caledonian Hunt's Delight" (Les délices de la chasse calédonienne).

Jutish Medley (Pot-pourri d'airs du Jutland) a pour origine des chants traditionnels danois recueillis dans le Jutland (Danemark) par Grainger, en compagnie du folkloriste danois aguerri Evald Tang Kristensen, en 1922 et 1927. Dans cette version, le pot-pourri comprend une succession d'airs:

1. "Choosing the Bride" (Choisir la mariée) – exprime le dilemme de l'amant devant choisir entre deux belles, l'une riche et l'autre pauvre.
2. "The Dragoon's Farewell" (L'adieu du soldat) – dans lequel un soldat chant un chant qui lui vient du fond du cœur avant de partir à la guerre.
3. "The Shoemaker from Jerusalem" (Le cordonnier de Jérusalem) – chant religieux archaïque.
4. "Husband and Wife (Hubby and Wifey)" (Mari et femme) est un duo à l'atmosphère belliqueuse dans lequel "la petite femme" finit par ramener son "petit mari" grincheux à la raison au moyen d'un fuseau à filer habilement appliqué contre la

tête. (Remarquez, dans cet air, l'ingénieuse façon dont Grainger parvient à entremêler la reprise de "Choosing the Bride".)

Harvest Hymn (Hymne des moissons) est une composition entièrement originale de Grainger, dans laquelle il tente de représenter l'apothéose des mélodies s'apparentant aux hymnes. Initialement conçue pour "instrumentation élastique", la partition publiée fait savoir que l'ensemble des différentes versions instrumentales et chorales qu'il a produites peuvent être utilisées simultanément. C'est la seule pièce de Grainger à inclure le mot "Hymne" dans son titre. Il en résulte une musique somptueuse qui vous déchire le cœur.

Country Gardens (Jardins de campagne villageois – Danse du "mouchoir") est sans doute la pièce la plus connue de Grainger, bien que l'air soit celui d'une "Morris Dance" anglaise, recueillie par Cecil J. Sharp et donnée par ce dernier à Grainger vers 1908. Dans cette adaptation bien connue de l'œuvre, effectuée en 1936, Grainger remue ciel et terre pour nous faire savoir que cette version peut être jouée en conjonction avec la plupart des autres arrangements pour piano, ainsi qu'avec orchestre et fanfare! C'est aussi la première fois que cet arrangement classique figure dans cette édition consacrée à

Grainger, à l'encontre de la version plus récente (CHAN 9554 et 9584).

Random Round, dont l'idée lui vint pour la première fois en 1912, contient de forts éléments aléatoires. Néanmoins la hardiesse innovatrice de Grainger se révéla prématurée, car la pauvreté du talent d'improvisation montré par les musiciens professionnels milita contre les premières exécutions de l'œuvre donnée dans sa version aléatoire. Toujours très pragmatique, Grainger remania l'œuvre pour la rendre plus conventionnelle, sacrifiant ainsi la liberté qu'il avait voulu atteindre. Cette version fut réalisée en 1954.

The Keel-Row (La course du chaland) est un air du nord de l'Angleterre, ressemblant à l'air de Morris Dance intitulé "Shepherd's Hey!" que l'on retrouve à profusion dans plusieurs régions des îles britanniques. Cette version fut spécialement réalisée de façon à mettre une œuvre moins connue de Grainger à la disposition de pianistes travaillant "en équipe". L'adjonction en prime de siffleurs au dernier refrain, nous donne une idée de l'appétit énorme qu'avait Grainger pour le rire.

The Warriors (Les guerriers – Musique pour un ballet imaginaire), qui, sous sa forme orchestrale originale, est une des œuvres les plus vastes et les plus longues de Grainger, fut composée entre 1913 et 1916, et dédiée à

Frederick Delius. Cette version date de 1922. L'œuvre présente quinze thèmes et motifs distincts et, bien qu'elle soit écrite en un mouvement continu, huit sections, différant par l'atmosphère et le tempo, peuvent y être discernées.

Il a été souvent affirmé que l'œuvre fut écrite pour répondre à une commande officieuse faite par Sir Thomas Beecham pour les Ballets russes de Diaghilev. C'est toutefois de Grainger lui-même que nous proviennent les renseignements les plus clairs sur l'origine de *The Warriors*:

Vers 1913, Thomas Beecham me demanda d'écrire de la musique pour les Ballets russes de Diaghilev. L'idée me séduisit, mais j'avouai que je ne connaissais aucunement les exigences de la danse (au niveau chorégraphique) ou les conditions techniques à observer et que je ne voulais pas entreprendre de ballet sans avoir acquis au préalable une bonne expérience du ballet, considéré du point de vue du danseur. Beecham répondit: "Ce n'est pas nécessaire. Contentez-vous d'écrire de la musique dansable, comme *Thamar* de Balakirev ou *Schéhérazaïde* de Korsakov, et moi, je me chargerai de tisser le ballet dessus sans problème". Je me dis alors: "Il faudra que j'essaie d'écrire une œuvre faite de musique dansable, juste pour voir si je montre quelque aptitude à ce genre de travail, avant de

me mettre à la musique de ballet proprement dite. Ma tentative prendra la forme d'une œuvre orchestrale sans ballet, bien que je finisse peut-être par utiliser une grande partie du matériel de cette œuvre orchestrale dans ma musique de ballet proprement dite."

The Warriors: Music to an imaginary ballet fut le résultat de cette idée d'œuvre orchestrale.

© 1999 Barry Peter Ould

Traduction: Marianne Fernée

Penelope Thwaites, l'une des plus grandes spécialistes de Grainger, a reçu en 1991 la Médaille de l'International Percy Grainger Society en reconnaissance de son travail. Elle a fait de brillantes études à l'Université de Melbourne, où se trouve le musée Grainger. Depuis ses débuts au Wigmore Hall à Londres en 1974, elle se produit en concert et dans le cadre d'émissions de radio sur cinq continents. Elle s'est produite en soliste de concerto avec le Philharmonia Orchestra, le London Philharmonic Orchestra, le BBC Concert Orchestra et avec les plus grands orchestres des États-Unis et d'Australie, entre autres dans le cadre de tournées pour la radio et la télévision australiennes. Lors de sa dernière visite en Australie, elle a donné un récital dans le cadre du Festival international

de Melbourne. En novembre 1998 elle a été directeur artistique du premier "Grainger Event" (festival Grainger) international de Londres qui eut lieu à l'église de St John, Smith Square. Elle continue de coopérer à l'Édition historique que voici.

Wayne Marshall a fait ses études à la Chetham's School of Music de Manchester puis au Royal College of Music à Londres. Son répertoire de pianiste soliste comprend aussi bien l'intégrale des œuvres pour piano et orchestre de Gershwin que des œuvres de compositeurs comme Ravel, Bernstein, Stravinsky et Franck. Il a été l'une des vedettes du dernier concert traditionnel des Promenade Concerts en 1997 et en 1998 a participé en tant que pianiste et chef d'orchestre aux concerts en plein air de la BBC, les BBC "Proms in the Park". Au cours des dernières saisons il s'est produit comme soliste/chef d'orchestre avec le Bournemouth Symphony Orchestra, le Royal Scottish National Orchestra, le BBC National Orchestra of Wales, l'Ulster Orchestra, l'Orchestre de Trondheim, l'Orchestre national de Belgique, l'Orchestre de la radio de Munich, l'Orchestre de la NDR de Hanovre, les orchestres symphoniques de Dallas et de Winnipeg. Il a aussi dirigé *Porgy*

et Bess dans le cadre du festival de Bregenz (avec l'Orchestre symphonique de Vienne) et aux Promenade Concerts de la BBC de 1998. En été 1998 il a été choisi comme "Artiste de l'Année" par la revue musicale *BBC Music Magazine*.

C'est dans son Australie natale que **John Lavender** a connu ses premiers succès, en récital comme auprès des plus grands orchestres de son pays. Il s'est ensuite rendu à Vienne pour étudier principalement avec Alfred Brendel et à Londres où son professeur fut Albert Ferber.

Depuis plusieurs années il se consacre avant tout à l'interprétation de la musique de chambre (en particulier des quatuors avec piano), à l'accompagnement et aux duos pour piano. John Lavender est l'accompagnateur, entre autres, du célèbre clarinettiste Jack Brymer.

C'est en 1979 qu'il a commencé à jouer des duos de piano avec Penelope Thwaites. Ensemble, ils se consacrent de plus en plus à l'interprétation de la musique de compositeurs australiens, en particulier celle de Percy Grainger. Leurs enregistrements figurent souvent aux programmes de la BBC et de Classic FM; les deux artistes se produisent dans le cadre de festivals, en

récital dans les principales salles de concert londoniennes, et ils font régulièrement des tournées en Australie.

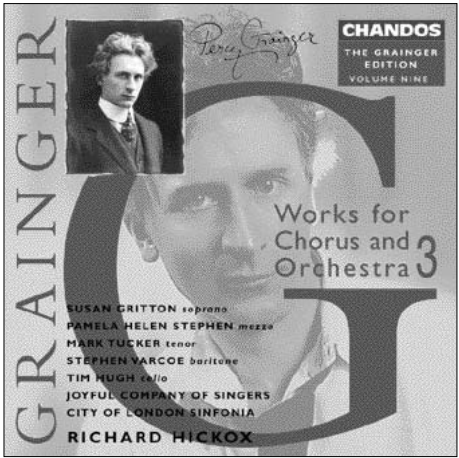
Rhonda Gillespie étudia auprès du grand Alexander Sverjenski, natif de Russie, au Conservatoire de Sydney en Australie et plus tard, auprès de Louis Kentner et de Denis Matthews. Depuis son arrivée à Londres, elle a atteint une réputation internationale, apparaissant avec les plus prestigieux orchestres d'Australie, d'Europe, de Scandinavie, du Proche et du Moyen-Orient, du Royaume-Uni et des États-Unis, sous la direction de chefs tels que Paavo Berglund, Sir Charles Mackerras, Nicolai Malko et Walter Susskind. Parmi les compositeurs qui ont écrit pour elle, on compte Sir Malcolm Arnold, Charles Camilleri, Wilfred Josephs, Usko Merilainen, Patric Stanford et Malcolm Williamson.

Antony Gray a fait ses études en Australie dans sa ville natale de Victoria, Diplômé du Victorian College of Arts où il a étudié avec Roy Shepherd et Stephen McIntyre; il a remporté plusieurs prix, comme le Allans Keyboard Award dont il fut lauréat deux ans de suite. En 1982 il a obtenu une bourse de la Fondation Astra pour poursuivre ses

études à Londres avec Joyce Rathbone et Geoffrey Parsons. Il s'est produit à la radio et à la télévision, en Australie comme en Grande-Bretagne, en tant que soliste ou aux côtés d'artistes comme Mischa Maisky, Sherban Lupu et Martin Roberstson. Il a joué dans plusieurs salles londoniennes de la rive droite (le South Bank), au Wigmore Hall, à l'église de St. John, Smith Square et au Barbican; il a également participé à plusieurs festivals en Grande-Bretagne et dans le reste de l'Europe.

Barry Peter Ould a fondé The Percy Grainger Society (UK) avec David Tall. En 1984 il est devenu rédacteur en chef de la revue *Grainger Society Journal*. Lauréat en 1993 de l'International Grainger Society Award en reconnaissance du travail considérable qu'il a effectué en tant que responsable des archives musicales de la Grainger Society, un rôle qu'il continue d'assumer aujourd'hui. En 1987 il a fondé une maison d'édition, The Bardic Edition, qui a publié plusieurs œuvres de Grainger. Membre du conseil d'administration international de la Grainger Society à New York, il est en train de préparer un catalogue numérique complet des œuvres de Percy Aldridge Grainger.

The Grainger Edition on Chandos



Volume 9
Works for Chorus & Orchestra 3
including
Love Verses from 'The Song of Solomon'
The Three Ravens/Skye Boat Song
Youthful Rapture
The Merry King/Scherzo
CHAN 9653

The Grainger Edition on Chandos

Volume 1
Orchestral Works
featuring
Shepherd's Hey!
CHAN 9493



Volume 2
Songs for Baritone
featuring
Shallow Bawn
CHAN 9503



Volume 3
Works for Chorus
& Orchestra
featuring
Handel in the Strand
CHAN 9499



Volume 4
Works for Wind
Orchestra
featuring
Lincolnshire Posy
CHAN 9549



The Grainger Edition on Chandos

Volume 5
Works for Chorus
& Orchestra 2
featuring
Dreamery
CHAN 9554



Volume 6
Orchestral Works 2
featuring *The Warriors*
and arrangements for
Stokowski
CHAN 9584

Volume 7
Songs for Tenor
featuring
The Twa Corbies &
Three Settings of
Robert Burns
CHAN 9610



Volume 8
Works for Wind
Orchestra 2
featuring
The Power of Rome and
the Christian Heart
CHAN 9630

The Percy Grainger Society was founded in June 1978 in London. It has of the order of five hundred members worldwide. Membership is open to all by payment of an annual subscription, and for this members receive two journals a year and the newsletter *Random Round* which keeps them informed of international activities in performance and scholarship. The Society works in close co-operation with Grainger's publishers, Bardic Edition and Schott & Co.

Ltd, and a new catalogue of his works is now available. For further information please visit the Grainger website at www.tisl.co.uk/granger/granger.htm, or contact the
Secretary,
Barry Peter Ould,
The Percy Grainger Society,
6 Fairfax Crescent,
Aylesbury,
Buckinghamshire HP20 2ES.

THE GRAINGER EDITION

The Grainger Edition is an unprecedented and extensive cycle of recordings exploring the complete output of one of music's most original voices.

The series features Grainger's orchestral, chamber, solo song, choral and wind band music. Amongst Grainger's many folk-song arrangements are some of the world's best-known pieces, but the series also reveals a richly rewarding body of original and previously unrecorded work.

We would like to inform you about other recordings in The Grainger Edition. Please send your name and address to the The Grainger Edition, Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, United Kingdom.

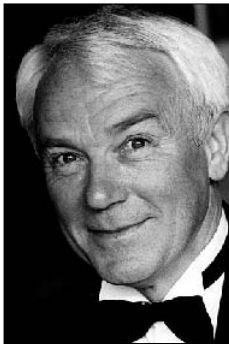


Penelope Thwaites



Wayne Marshall

Rory Carnegie/Virgin Classics



John Lavender

Fritz Curzon



Rhondda Gillespie

Fritz Curzon



Antony Gray



Barry Peter Ould

We would like to keep you informed of all Chandos' work. If you wish to receive a copy of our catalogue and would like to be kept up-to-date with our news, please write to the Marketing Department, Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, United Kingdom. E-mail: chandosdirect@chandos-records.com
Website: www.chandos-records.com

Any requests to license tracks from this or any other Chandos disc should be made directly to the Copyright Administrator, Chandos Records Ltd, at the above address.

Chandos 20-bit Recording

The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 20-bit recording. 20-bit has a dynamic range that is up to 24dB greater and up to 16 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.

Series consultant Barry Peter Ould, The Percy Grainger Society

Producer Ralph Couzens

Sound engineer Don Hartridge

Editor Peter Newble

Recording venue Studio 1, BBC Studios, Maida Vale; 27–28 February 1998

Front cover Photograph of Percy Grainger courtesy of The Percy Grainger Society

Design Jacquetta Sergeant

Booklet typeset by Michael White-Robinson

Booklet editor Richard Denison

Copyright Schott & Co., London (tracks 1, 4, 5, 8, 10 & 13); Bardic Edition (other tracks)

© 1999 Chandos Records Ltd

© 1999 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex, England

Printed in the EU

**CHANDOS** DIGITAL**CHAN 9702****Percy Grainger (1882–1961)**

- | | | | |
|--|------|------------------------------|----------|
| [1] Green Bushes | 7:45 | [10] Country Gardens† | 1:59 |
| [2] Let's Dance Gay in Green Meadow† | 0:47 | [11] Random Round† | 5:32 |
| [3] In Bristol Town† | 0:44 | with Barry Peter Ould piano | |
| [4] English Dance | 9:33 | [12] The Keel-Row* | 1:13 |
| [5] Zanzibar Boat Song | 4:08 | [13] The Warriors | 9:19 |
| [6] 'The Widow's Party' March* | 4:14 | | TT 68:55 |
| [7] Ye Banks and Braes O' Bonnie Doon† | 2:13 | Penelope Thwaites piano | |
| [8] Jutish Medley | 7:54 | Wayne Marshall piano | |
| [9] Harvest Hymn† | 2:45 | John Lavender piano | |
| | | with Rhondda Gillespie piano | |
| | | with Antony Gray piano | (DDD) |

*premiere recording

†premiere recording in this version

CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester · Essex · England

LC 7038

© 1999 Chandos Records Ltd. © 1999 Chandos Records Ltd.
Printed in the EU